

## emotions

NNIPAS - « There we are » together in Salt with the Institut français in Jordan

NNIPAS  
AT SALT

Julien Mignot/Tanguy Bizien/Vincent Catala/  
Camille Rousseau/Christophe Caudroy

In collaboration with:

Mohamed Aljomaily/Razan Fakhoury/Nadia Bseiso

INSTITUT  
FRANÇAIS

JORDAN

## How to discover a city? Where to start from?

Georges Perec says: *"To wander in a foreign city is not an easy thing to do: we tend to go back, afraid of getting lost, and we gladly limit ourselves to the main arteries"*.

So where do we start from?

"I am here" said Thierry Bouët last year in this same supplement. We could answer "There we are", together, lost, as a start. We take our stance trying to follow the rhythm imposed by the city; round, insisting, circular. Each goes his own way looking for what he's missing. A city is always a sound and visual background which captures you once you are there. Our guides are the sounds, voices, sensations and the people who come to meet us.

We submerged ourselves in Salt and its outskirts for six days, with a daily desire to come back to grasp more subtly the movements, atmosphere and lights.

Each day, while travelling from Amman, we felt a peaceful and tranquil city; which is also restless.

Salt carries within it the composure of an ancient capital that quietly faded away while Amman shone. Salt is like an absent heart, the original artery of a country; but a heart that never stopped beating.

Tanguy Bizien  
Author / NNIPAS



1-31 MARCH 2014  
PHOTOGRAPHY

# T O G E T H E R

# 4

25 EXHIBITIONS  
50 ARTISTS  
WORKSHOPS  
CONFERENCES  
SCREENINGS  
COMPETITIONS  
PUBLICATIONS

+

NIGHT OF THE YEAR BY  
THE RENCONTRES D'ARLES

© STUDIO CAMILLE ROUSSEAU

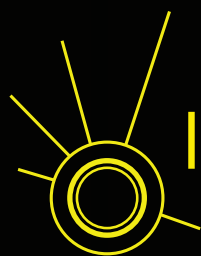


IMAGE FESTIVAL  
AMMAN

INSTITUT  
FRANÇAIS

JORDAN

PARTNERS

دارة التصوير  
DARAT AL TASWEER

LES RENCONTRES  
ARLES  
PHOTOGRAPHIE

SPONSORS

INTERCONTINENTAL  
JORDAN

AIRFRANCE

KLM

SGBJ

Société Générale De Banque - Jordanie

PEUGEOT  
MOTION & EMOTION

DAR AL-ANDA  
ART GALLERY

مركز الرأي  
للدراسات  
ALRAI CENTER FOR STUDIES

GALLERY ALSHARQ  
Just what you were looking for

GRAND | HYATT  
AMMAN

processus  
LABORATOIRE PHOTO PROFESSIONNEL

Carrefour

Europcar

Exclusive Ground  
Transportation provider

SCG  
INSTITUTE

MEDIA PARTNERS

TV5MONDE

إم ٢٤

MCD  
مونت كارلو  
الدولية

FRANCE  
24

Beat  
fm102.5

mood92  
where music lives forever

موناكو  
FM

الرأي

THE JORDAN TIMES

VTV

AG

لبنان





Back from Salt. Exhausting our emotions through the city. Beauty of light in the evening .  
Credits : C. Caudroy



## Image Festival program – 1-31 MARCH 2014 – Amman

### THE QUEENS OF SILK By Osama Silwadi (Palestine)

CAIRO AMMAN BANK ART GALLERY /  
26 February -31 March 2014

Palestinian artist Osama Silwadi brings to us from Ramallah, from a country that has been saddened by occupation, and from the fingers of mothers and young girls, photographs of memory and a book of history. Silwadi illustrates the amazing diversity of the sons and daughters of Palestine in Queens of Silk and intertwines people of all different religions as caretakers of national memory and keepers of identity and the beauty of expression.

Official opening on February 26 at 6:00 pm in the presence of Osama Silwadi.



©Osama Silwadi

### A TWIN By Hiba Abdallat (Jordan)

YOUNG-EYES / 1-12 March 2014

Twins may look the same to you and me. Same piercing eyes, same color hair. Although identical, a digital imaging system can spot minute differences in freckles, skin pores, or the curve of their eyebrows. Discovering why identical twins differ despite having the same DNA, could reveal a great deal about all of us.

Official opening on March 1<sup>st</sup> at 6:30 pm in the presence of Hiba Abdallat.



©Hiba Abdallat

### MACEDONIAN DECAPOLIS OF JORDAN Photographic itinerary through the lens of Orestis Kourakis (Greece)

RAS AL EIN GALLERY / 1-13 March 2014

Greece and Jordan are two modern countries that shared many common cultural elements in the course of history. Major cities were founded, immediately after the passage of Alexander the Great, in the fertile Jordan Valley, around the Lake of Galilee near the current northern Jordan. Many of them were named after known Macedonian cities to create closer links between the successors. The cities of Macedonian Decapolis flourished during the Hellenistic and Roman Era, playing a significant role in communicating the Greco-roman culture in the Middle East, with visible remains still today. Exhibition presented in collaboration with the Greek embassy to Jordan.

Official opening on March 1<sup>st</sup> at 6:00 pm in the presence of Orestis Kourakis.



©Orestis Kourakis

### HIGH HOPES A Look into the Lives of Migrant Workers in Jordan By Nadia Bseiso (Jordan)

ZARA GALLERY / 1-31 March 2014

South Asians & Egyptians constitute the majority of migrant workers in Jordan. Although they face similar struggles - including difficult living situations, home sickness, long working hours and low wages - workers turn to each other to find solidarity, forming communities that stick together in times of need and joy. Away from their motherland for years, at times, they find solace in each other.

Presentation of the exhibition by Nadia Bseiso on March 2 at 5:00 pm.



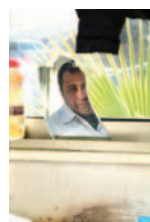
©Nadia Bseiso

### SQUARE METER – NINE HOURS By Dalia Naber (Jordan)

ZARA GALLERY / 1-31 March 2014

After serving in the army for years, security guards end up in a square meter booth in-front of the over 1000 square meter houses and buildings in Amman. How tight can a booth be, and how much can it fit? For 9 hours a day they unconsciously create a home out of space, with the great passion they have to guard safe the houses they are under.

Presentation of the exhibition by Dalia Naber on March 2 at 5:00 pm.



©Dalia Naber

### PALESTINIAN & JORDANIAN SOCIAL LIFE AROUND 1900 Collection of the French Biblical and Archaeological School of Jerusalem (EBAF)

FANN WA CHAI / 1-31 March 2014

Thirty photographs of EBAF archives illustrate the theme of "being together", from the family unit, husband and wife, parents and children, children at school, to workers who gather their forces to build, fish, hunt, but also socialize over a coffee or a meal under the tent. We then discover a beaming Arab society, pleased to be together despite the harshness of life in the past.

Official opening on March 1<sup>st</sup> at 8:00 pm in the presence of Jean-Michel de Tarragon (EBAF).



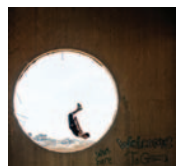
©EBAF

### PARKOUR & FOOTBALL By Sami Haven

DARAJ AL KALHA & AL MANJARA / 1-31 March 2014

For young people in Gaza, sport practices can become a form of resistance, a way to escape the roughness of daily life. A way to live together beyond the social and political barriers. With these two strong collections of photographs, Parkour & Football, Sami Haven gives a bright insight on this youth and its struggle for life and hope.

Official opening on March 1<sup>st</sup> at 4:00 pm in the presence of Sami Haven.



©Sami Haven

### WALL By Josef Koudelka (France)

Projection presented in collaboration with Magnum Photos

ZARA CENTRE / 1-31 March 2014

Josef Koudelka's Wall comprises panoramic landscape photographs he made from 2008 to 2012 in East Jerusalem, Hebron, Ramallah, Bethlehem, and in various Israeli settlements along the route of the barrier separating Israel and Palestine. Whereas Israel calls it the "security fence," Palestinians call it the "apartheid wall," and groups like Human Rights Watch use the term "separation barrier," the wall in Koudelka's project is metaphorical in nature-focused on it as a human fissure in the natural landscape. Wall conveys the fraught relationships between humankind and nature and between closely related cultures.

Official opening on March 1<sup>st</sup> at 12:00 pm.  
Come and meet with Josef Koudelka on Monday March 31<sup>st</sup> at 6 pm at ZARA Centre.



©Josef Koudelka Magnum Photos

### COLLECTIVE EXHIBITION By the winners & distinguished participants of the competitions

ZARA CENTRE / 1-31 March 2014

#### JORDANIAN COMPETITION

This exhibition brings together the 20 best pictures of the Jordanian competition. The winner of the Jordanian lens award 2014 is Rawan Rishkek.



©Rawan Rishkek

#### INTERNATIONAL COMPETITION

1/ TWO CITIES  
By Dani Sandrini (Brazil)

Two sides of the same trip. It's the same train which comes and goes and brings people closer or further. This exhibition evokes the notion of moving, geographically or mentally: meetings and farewells, arrivals and departures, a body that goes and a heart that stays – TOGETHER with someone – family, love, work fellows. The stories are luggage we always carry along, no matter what, helping the feeling of not being alone, belonging somewhere, and connect to life.



©Dani Sandrini

2/ A FAMILY IN DAULOTDIA  
By Agnès Montanari (France / Italy)

Daulotdia, in Bangladesh, almost a big village: 3000 people live inside, women, their children and some men, employed mainly in the local trade and the restaurants. A brothel, a community of people, of women living side by side and more often with one another. They not only share a location, but also a profession that by excluding them from the "normal" society, ties them and holds them together in an inescapable way.



©Agnès Montanari

3/ A PEACEFUL DAY IN KABUL  
By Heather Finney (USA)

Heather went out with her camera on a snowy day in Kabul. Everyone was happy to go out and play in the snow. She met a group of young boys and followed them on a hill, famous in Kabul for the abandoned swimming pool that the Russians built. It was a beautiful day with a palpable feeling of peace in the city, something not usually felt there. Heather's TOGETHER is Kabul with a feeling of peace.



©Heather Finney

TOGETHER IN THE CAMP  
By Sharif Sarhan (Gaza)

There is life in the camp. We work, play, meet, study, have fun, love, all between the streets of the camp. In this small space, with the large amount of people, life has all its meanings. When Sharif moves around the camp with his camera, he lives their stories, with all its daily details.



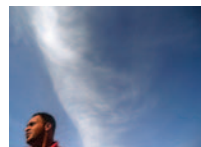
©Sharif Sarhan

ZAATARI  
Workshop by Agnès Montanari

DARAT AL TASWEER / 3-14 March 2014

When Agnès Montanari proposed to the association "Save the Children" to teach photography to young Syrians in Za'atari, there was the idea to create continuity in their life. It is not because they are in the camp that their life has stopped. It is 'just' another life that Agnès wanted them to look at with different eyes. Using a camera is like having new eyes to see everyday things in a different way. Instead of being victims, they become actors again. Instead of existing together, they are now living together.

Official opening on March 3 at 5:00 pm in the presence of Agnès Montanari.



©Agnès Montanari

SHADOWS  
Collection from the Arab Image Foundation

DAR AL ANDA / 3-21 March 2014

These black and white photographs, taken between 1920 & 1960 in Middle East, systematically include the shadow of the photographer. This presence underlines the sensitive relationship between the photographer and its subject, their proximity. If, usually, the shadow of the photographer does not appear in photography, in this series, it creates an intimate relationship between the "operator" and the viewer who seems to attend live the shooting of these moments, yet already gone. SHADOWS stands as an ambiguous symbol of enigmatic traces, between presence and absence.

Official opening on March 3 at 6:00 pm.



©Arab Image Foundation

### MEMORIES OF IRAQ, 70s By Fadi Haddad (Jordan)

DUKE'S DIWAN / 4-31 March 2014

Dr. Fadi Haddad presents a selection of black and white photographs that were taken in Baghdad, Iraq, between 1970 and 1973, at a peaceful time. They show life in its simplicity: men and women at work, praying, in their daily life, children with their fathers, playing, or hanging in the streets... They show a side of life in Iraq seldom seen by visitors and much more so in these troubled times.

Official opening on March 4 at 6:30 pm in the presence of Fadi Haddad.



©Fadi Haddad

### ORIENTALISM By Mohammad Abou Elnaga (Egypt)

JACARANDA IMAGES / 5-31 March 2014

Mohamed Abou Elnaga dismantles the collective and historical Orientalism, the western view of the Orient, to represent it in the female form, which was so often used in the traditional painting of the Orientalists. The New Orientalism does not imply cultural control or imposed Western perceptions but embraces the evolution of media, communication and globalization. There is no pure aesthetic, it cannot be contained or partitioned, but is a legacy of both oriental and western cultures together and as such is the beginning of a new contemporary artistic experience.

Official opening on March 5 at 6:00 pm in the presence of Mohammad Abou Elnaga.



©Mohammad Abou Elnaga

### THE LONG JOURNEY OF PALESTINE REFUGEE WOMEN COLLECTIVE EXHIBITION By Guillaume Petermann & Collection from the UNRWA Archives

INSTITUT FRANÇAIS IN JORDAN /  
8-31 March 2014

The journey of Palestine refugee women began in 1948 and continues to this day. It has been a story of resilience, courage and will to choose hope in the face of adversity. This exhibition brings together material from the archives of the UN Relief and Works Agency (UNRWA) with recent photographs of Palestine refugees by French photographer Guillaume Petermann, taken in Jordan, Gaza and the West Bank.

Official opening on March 8 at 6:30 pm in the presence of Guillaume Petermann.



©Guillaume Petermann

### L'AVENTURE PEUGEOT Collection from Peugeot Archives

PEUGEOT / 9-31 March 2014

The Peugeot family began in the manufacturing business in the 18th century but the first car - an unreliable steam tricycle - was built in 1889. Since that time, the company has crossed more than 125 years of history. The presentation of vintage pictures from Peugeot collection gives testimony on how ways of life have evolved throughout time in our society.

Official opening on March 9 at 6:00 pm.



©PEUGEOT

### HARMONY IN DIVERSITY By Nadim Gargour (Jordan)

NABAD GALLERY / 10-31 March 2014

Nadim Gargour's images capture the dynamics of social interactions and the warmth of companionship and togetherness in simple, traditional contexts. His subjects are men and women, children and families at work, at play and in worship, in such varied places as Vietnam and Cambodia, Lebanon, India, Oman and Jordan.

Official opening on March 10 at 6:00 pm in the presence of Nadim Gargour.



©Nadim Gargour

### GÄRTNER'S VOYAGE By Sibylle Fendt (Germany)

FORESIGHT32 ART GALLERY /  
11-31 March 2014

In summer 2008, Lothar Gärtner and his wife Elke decided to dare a big voyage – most probably their last one. Two years before, Elke had come down with Alzheimer's disease. In August and September 2008 Fendt accompanied them on their last voyage to Poland, Lithuania, Latvia, Estonia, Saint Petersburg and back home. The pictures that emerged from this are no travel documents. They are symbols for a journey into unknown terrain.

Official opening on March 11 at 6:00 pm in the presence of Sibylle Fendt.



©Sibylle Fendt

### TOGETHER By Hani Hourani (Jordan)

FORESIGHT32 ART GALLERY /  
11-31 March 2014

Hani Hourani did not carry his camera and jet off looking for subjects to showcase in this exhibition... He did the opposite. He revisited his former works that embody this concept throughout different trips he did over the past years as a photographer; which meant going through his archive in search of stories that highlight intimate moments between lovers, friends and family to capture their moments of reflection, interaction and happiness. This exhibition presents a selection of photographs that records unique moments in people's life in different settings and timeframes, symbolizing the various faces of the word "together" as Hourani sees it.

Official opening on March 11 at 6:00 pm in the presence of Hani Hourani.



©Hani Hourani



# Image Festival program – 1-31 MARCH 2014 – Amman

## FISHERMAN OF GAZA, A TRADE IN DANGER By Esma El Mourabiti (Belgium)

GALLERY 14 / 12-31 March 2014

An ancient way of living and embracing mother sea like the fishermen love to call it, a communication with nature, a love story they have with the ocean, the only place without limit. At night, the lights of dozens of small boats line up together along the dark horizon. From time to time, a powerful lamp comes from Israeli warships and scans the night to force fishermen to stay close to the shore of Gaza as the limit for sailing is up to 6 miles, a limit that shakes the ecological harmony, a journey that can become a dangerous one.

Official opening on March 12 at 6:00 pm in the presence of Esma El Mourabiti.



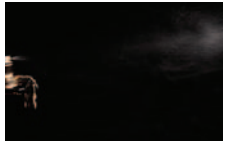
©Esma El Mourabiti

## INCOMPLETE WITHOUT YOU By Tamara Awad (Jordan)

YOUNG-EYES / 13-31 March 2014

Together we form a whole, individually, we are incomplete. The artist sees the world like a puzzle. Everything in life is a combination of 2 pieces, elements, figures,... No matter how small the parts of this puzzle are, it will not be complete unless all pieces are together.

Official opening on March 13 at 6:00 pm in the presence of Tamara Awad.



©Tamara Awad

## Nous N'Irons Pas Si (N.N.I.P.A.S.) (We Wouldn't Go If) # 5 Residency Work (France & Jordan)

ZARA CENTRE / 14-31 March 2014

Result of a 15 days residency by N.N.I.P.A.S & Jordanian photographers.

N.N.I.P.A.S is an artistic project produced by several hands (photographers, artist illustrators and authors) who are imposed a certain route by a Master of Ceremony - here the Institut français in Jordan. The idea is to discover unknown places and bring back images, sounds, stories letting oneself be carried away by unexpected meetings and travels. It is about intimate journeys that enter a collective creation where each participant tells, in its own way, what he saw, what he heard and what he felt in the form of photographs, texts, creative graphic design and sound recordings.

With Mohamed Aljomaily, Tanguy Bizien, Nadia Bseiso, Vincent Catala, Christophe Caudroy, Razan Fakhoury, Julien Mignot & Camille Rousseau.

Official opening on March 14 at 6:30 pm in the presence of N.N.I.P.A.S team.



©Vincent Catala

## ON THE BANKS OF JORDAN RIVER Goethe Workshop

DARAT AL TASWEER / 15-31 March 2014

This exhibition is the result of a photography workshop organized by the Goethe Institute of Jordan and Darat Al Tasweer, in November 2013, which involved eleven young photographers from Syria, Palestine and Jordan. Livened up by Heinrich Volkel, the workshop's interest was the view the participants had of the Jordan River and its surroundings.

Official opening on March 15 at 6:00 pm in the presence of the Jordanian artists.



©Ahmad Aqaa

## FAITH By Kelvin Bown (United-Kingdom)

AL QASR METROPOLE HOTEL / 18 March – 18 April 2014

Kelvin Bown's new exhibition addresses the spiritual roots of the Middle East, often fragmented and forgotten in the maelstrom of contemporary politics and sectarian strife. Retrieving old and damaged archival images, and using the latest digital innovations, Bown preserves precious visual information that could be lost or hidden forever. These images are documents of the spiritual and social harmony between the three monotheistic religions that emerged from this region.

Official opening on March 18 at 6:30 pm in the presence of Kelvin Bown.



©Kelvin Bown

## MANSAF PLANET – Institut français in Jordan

DUWAR PARIS / 22-31 March 2014

Isn't Mansaf a symbol of sharing food, being together? With the help of different Jordanian diplomatic corps abroad, the Institut français in Jordan collected photos of Jordanians from all around the world, gathered in an emblematic place of their residential country. These photos are exhibited in Paris circle and will be the occasion to share, together, a Mansaf, traditional Jordanian dish!

Official opening on March 22 at 2:00 pm.



©Serene Al Ahmad

## TOGETHER IN 6Mois Projections 6Mois

INSTITUT FRANÇAIS IN JORDAN / 22-31 March 2014

Twice a year, 6Mois, an international magazine of photo-journalism, tells the story of the XXI<sup>st</sup> century in images. For the Image Festival, the editors have selected a series of long-term projects that tell how we live "together" all around the globe. From jean factories in China, remote schools in Iran to midwives boarding schools in Yemen, these reportages, published in the magazine's 6 first editions, enter the intimacy of communities that are both near and far. [www.6mois.fr](http://www.6mois.fr)

Official opening on March 22 at 6:30 pm in the presence of Marie-Pierre Subtil, editor in chief of 6Mois.



©6Mois

## TOGETHER THROUGH THE EYES OF THE JORDAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY Collective Exhibition

JORDAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY / 25-31 March 2014

The Jordan Photographic Society was founded by a group of professional and amateur photographers in 1994 and is presided by HRH Princess Muna Al Hussein. The Society is presenting photographs around the theme TOGETHER, combining members from all Jordan who share the passion of Photography.

Official opening on March 25 at 6:30 pm in the presence of the artists.



## THE NIGHT OF THE YEAR By Les Rencontres d'Arles

Rainbow street / Fri. 28 March 2014 / 8 pm

Since 2004, The Night of the Year – an event created by Les Rencontres d'Arles, major international photography festival – has been investing Arles streets for a unique photographic stroll where actors of the press, magazines, agencies and collectives of photographers display their past year production on multiple screens. For the 2<sup>nd</sup> year, The Night of the Year will be presented in Jordan, in the framework of the Image Festival! Friday March 28, from 8pm until late at night, Rainbow street, Jabal Amman.

[www.rencontres-arles.com](http://www.rencontres-arles.com)



The Night of the Year 2013  
Jara view, Jabal Amman



The Night of the Year 2013  
Rainbow street, Jabal Amman

## PUBLICATIONS

EMOTIONS, a 24 pages supplement, in pictures - featuring N.N.I.P.A.S photographic work - will be published in AL RAI (in Arabic) and THE JORDAN TIMES (in English) on 16<sup>th</sup> of March 2014. Do not miss it!

The official Image Festival Catalogue 2014 will be available very soon!

## SCREENINGS

INSTITUT FRANÇAIS / 10 March 2014 / 7 pm

### Journal de France (Nowness) by Raymond Depardon & Claudine Nougaret

France | 2012 | 1h40 | Documentary | French version

Celebrated French director and photojournalist Raymond Depardon takes his large-format camera on a road trip in a film that acts as an autobiography of the man and his nation. A journal, a voyage through time.



INSTITUT FRANÇAIS / 17 March 2014 / 7 pm

### Robert Doisneau, tout simplement by Patrick Jeudy

France | 2000 | 1h07 | Documentary | English version

This film pays a tribute to French photographer Robert Doisneau. It brings together more than 700 shots in very cinematic sequences that reveal his work throughout time. In this documentary, the voice of Robert Doisneau meddles as he photographs, with warmth, accuracy and timeliness.



## IMAGE FESTIVAL CONFERENCES & WORKSHOPS



©Orestis Kourakis

### ARCHEOLOGICAL PHOTOGRAPHY by Orestis Kourakis

Sunday 2 March @ 6:30pm / Institut Français in Jordan

In the framework of his photo exhibition entitled "Macedonian Decapolis of Jordan", Orestis Kourakis will curate a lecture on archaeological photography. This highly specialized discipline - at the intersection of art and science - requires cutting edge technology to help preserve a cultural record of the past in an ever-increasing globalized world. Kourakis will demonstrate how innovations in the technology of photography provide an accurate and aesthetically pleasing documentation of cultural heritage that serves the needs of the professional community and the general public equally. Orestis Kourakis is the official photographer of the Archeological Museum of Thessaloniki.

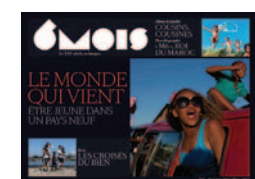


©Christian Caujolle

### VOYAGES by Christian Caujolle 13 March 2014 @ 6:30pm / Institut Français in Jordan

Screening followed by a discussion in English

Since the 19<sup>th</sup> century, this is one of the great traditions in photographic practice. It became an art which functions and aesthetics have evolved and still continue to modify over time. Mixing the notions of exoticism, or colonialism; combining discovery, curiosity, adventure and intimate narrative, the so-called "travel photography" is nowadays more and more complex and rich. From the colorful narrative to the "inner journey", this conference will tackle how photography crosses and carries cravings for elsewhere, for travel, for landscape, for movement. Christian Caujolle is the founder of the Agence VU, an artistic curator and the author of numerous books on photography.



©6Mois

### TOGETHER IN 6MOIS by Marie-Pierre SUBTIL Saturday 22 March 2014 @ 6:30pm / Institut Français in Jordan

Screening followed by a discussion in English

6Mois is a French magazine, created in Spring 2011, which publishes, twice a year, reports in images from all over the world. The editor in chief, Mrs Marie-Pierre Subtil, will explain the full project by screening extracts of the very latest magazine issue, the Spring 2014 issue.

Various workshops (with limited seats) meant to photographers and photography lovers will be taking place throughout March. For full information & registration, please contact Darat Al Tasweer ([info@daraltasweer.com](mailto:info@daraltasweer.com)) or Institut Français in Jordan ([info@ifjordan.com](mailto:info@ifjordan.com)).





“Contrasting sceneries. Difficult terrain, yet, harmony .  
Credits : V. Catala

In Salt, stairs are an invitation to play. On the way back from school, this is the moment to release the pressure for children .  
Credits : J. Mignot







⌈ Khamisiny weather, the city is melting  
into the dust .  
Credits : C. Caudroy









In the Salalem area, workers are building up a house. It s a story of how people are related to the city .  
Credits : N. Bseiso

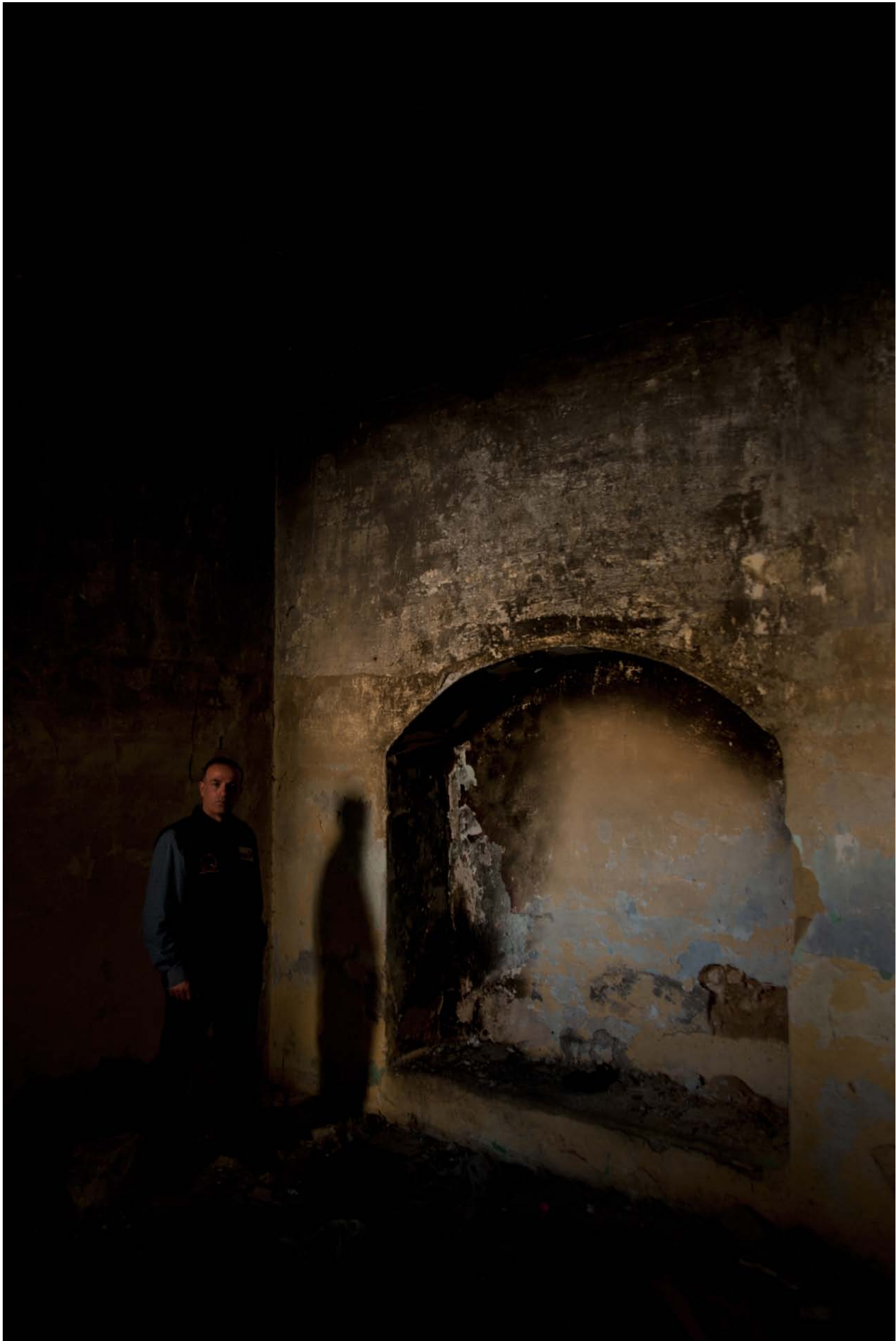






From Al Salalem to Old City. Strong eyes on a childish face. A local young man driving by .  
Credits: N. Bseiso





“Darkness reflects the trend of people abandoning the old houses and architecture of Salt .  
Credits : M. Naif





Inside the Latin Church. This nun, native to Salt, has been here for a very long time. Her kindness is like candles, calm and quiet .  
Credits : N. Bseiso





Subtle details, light density .  
Credits : V. Catala





Frames in the frame, presence and silence .

Credits : V. Catala





The light on the face  
is like hope for the  
preservation of old  
houses .

Credits : M. Naif





Impossible to see Nablus from Road 6 during those 6 days .  
Credits : C. Caudroy





On the heights of the city, we meet a family in a popular area. They accept to pose for a picture or two. The girl hesitated at first, then agreed to be photographed".  
Credits : J. Mignot



All the international news 24/7 on OSN  
in English and Arabic, and Free-to-air  
in English, Arabic and French

**LIBERTÉ • ÉGALITÉ • ACTUALITÉ**

FRANCE  
24





Jordan in its depth .  
Credits : V. Catala



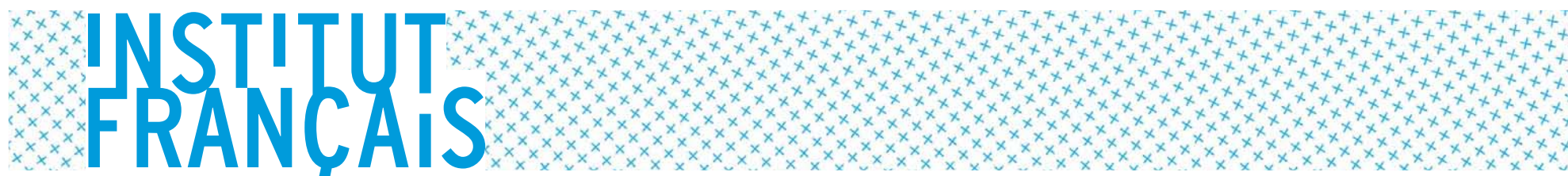
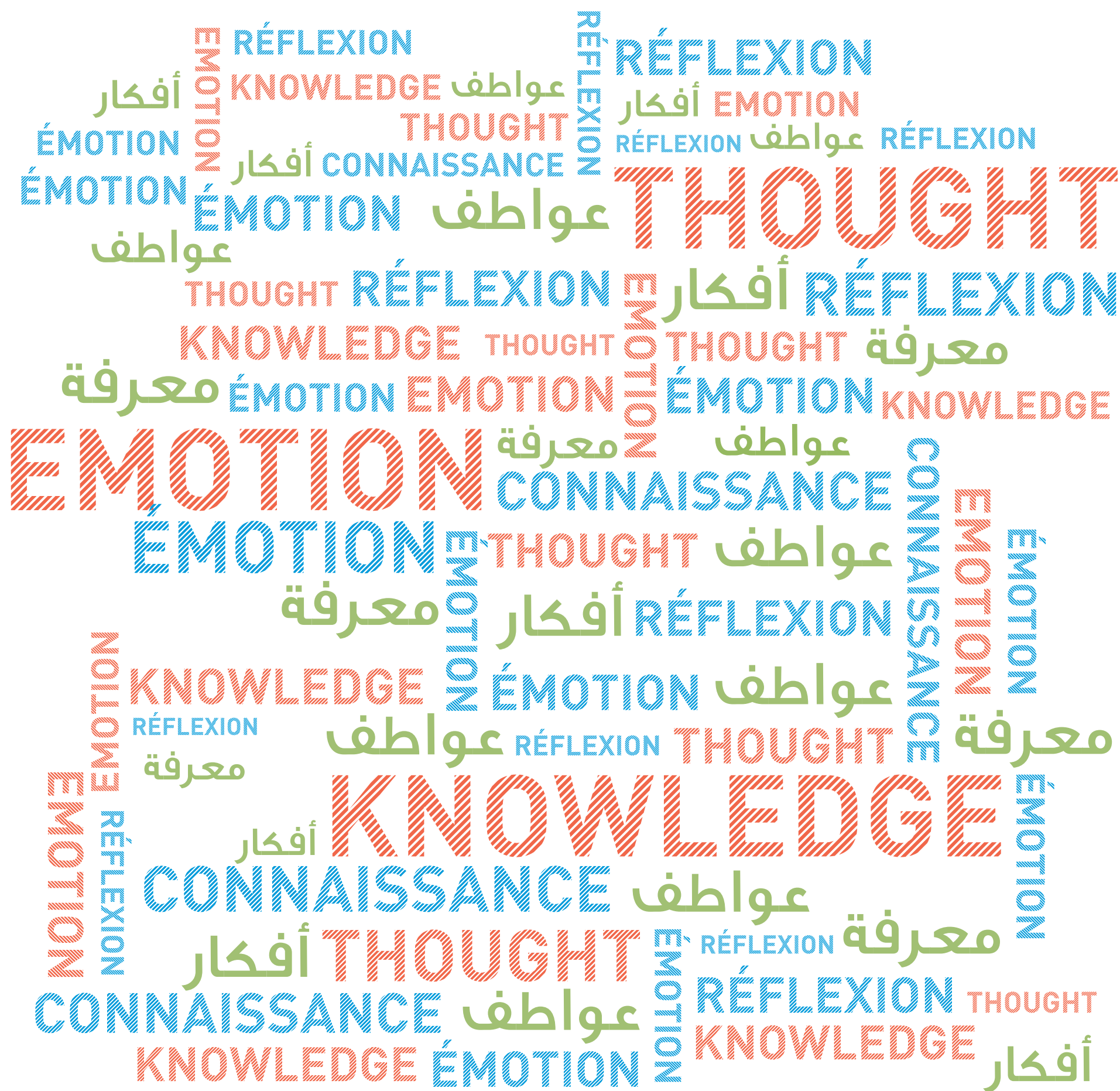






# INSTITUT FRANÇAIS IN JORDAN

## PRESENTS THE THREE PILLARS OF CULTURE



JORDAN

[WWW.IFJORDAN.COM](http://WWW.IFJORDAN.COM)

 Institut Français d'Amman  IFjordanie



# Like a child, I colored the map of Jordan

In July 2013, I went on a mission to Arles - south France - to attend the famous Rencontres d'Arles, which has been, since last year, a prestigious partner of our young Image Festival. For the first time in Arles, the Institut français in Jordan presented the work of Jordanian photographers that were selected in Amman the previous March, on the occasion of the Night of the Year. There, Julien Mignot, a photographer of NNIPAS Collective, offered to be their next "Master of Ceremony". Organizing a NNIPAS artistic residency in Jordan, under the theme "Together", was, obviously, promising.

But, where would I send NNIPAS team? In which area in Jordan? It has been almost four years that, to my utmost delight, I have been living here. Which territory should I ask them to illustrate? I went almost "everywhere". I took so many small paths in the Hashemite Kingdom, which is so dear to me. Then, like a child, I colored the map of Jordan: *"If I went to a specific area, I would color it"...* And guess what? Under my eyes, Salt appeared. For nearly four

years, Salt had escaped me. On the map, the city was not colored. What a mistake I had committed! NNIPAS would help me catch up this error.

Because Salt has more to teach us about Jordan than any guidebook published abroad. Because Salt is a crucial city if one wants to understand the soul of Jordan. Because Salt is a city for which people fought, over centuries. Because, after it ceased being the capital city, all attention got diverted from Salt. Because Salt has this special flavor of the places that changed their destiny, places that stopped being what they were to become something else.

"Together", we dedicate the fourth edition of the supplement "Emotions" to the city of Salt. These images have no other ambition than to give back to Salt what belongs to it, today and for a long time.

Charles-Henri GROS  
Director of the Institut français in Jordan



©Julien Mignot

## What is NNIPAS?

NNIPAS is the acronym for « Nous N'Irions Pas Si... » (We Would Never Go To If...)

NNIPAS is composed of three photographers (Vincent Catala, Christophe Caudroy, Julien Mignot), one artist illustrator (Camille Rousseau) and one author (Tanguy Bizien). Plus our special guest for this edition, Kim Coiffier (fashion designer).

NNIPAS' protocol is simple: to get familiarized with a certain place for a few days, usually a city, where we would not have gone to if we had not been

together and if a master of ceremony had not imposed it on us.

The ambition of NNIPAS is to deliver an interpretation of a place by proposing a visual, graphic, textual and audio universe created from the situations experienced and felt by the participants; to bring about a world by mixing different media and material of expression within a collective creation. It is the situations that will determine the course of the stories, which will come together to form just one story, that one "would never have gone to if..."

On February 28th, in the evening, Charles-Henri Gros, director of the Institut français in Jordan and master of ceremony handed us a cardboard folder in which we found four letters : S.A.L.T, our destination. Before getting there, we agreed to collect a maximum of traces right from the beginning :

sounds, videos, photos. It was necessary to document our journey besides what would be kept and shown on the occasion of the exhibition. We would also need to provide some material to Ebene Quartet, who, between two concerts in the US, would create a melody for us. Same thing in Paris, where, Alexander, sound engineer, would mix voices and different atmospheres that would be sent to him. NNIPAS is a project that involves numerous energies in the hope to render, as closely as possible, the vibrations of a place.

On March 2nd, we discovered Salt, in the company of Nadia Bseiso, Mohammad Nayef and Razan Fakhouri, Jordanian photographers. For six days, we walked throughout the city and its outskirts. We lost one another, we bumped into each other, and, in the evenings, we gathered to try to ponder on the scenography for the exhibition

taking place at Zara Center Gallery and at Dar Al-Anda Gallery down from which we discovered and decided to get creatively nested in a house that once belonged to a resident of Salt. This deserted space became our workshop. The quartet is weaving its melody, Alexander is composing the soundtrack. We are picturing projections, light effects, links between texts and drawings, sounds and spaces. The opening day approaches and slowly but surely, and ever so gently, Salt appears, it begins to reveal itself. Here are 24 pages with images and words, but this is only a glimpse at what remains to be seen in the exhibition (Zara Centre Gallery / Wadi Saqra & old Salti house below Dar Al Anda Gallery in Jabal Webdeh - from 14th to 31st of March 2014).

Full information on:  
[www.ifjordan.com](http://www.ifjordan.com)



## Alrai center for studies

Al Rai Centre for Studies introduces a special supplement today as part of activities to celebrate the 4th International Image Festival, held this year under the theme "Together". In preparation for the new edition, dubbed "Emotion", French journalists and photographers have paid a visit to Jordan earlier this year in cooperation with the French Cultural Centre, Al Rai and The Jordan Times dailies to depict the public life of one of the country's vivid cities; Al Salt. The supplement will be published in Arabic and English languages to enable citizens to view Jordan from a different perspective.

Al Rai Centre is an independent research agency affiliated with the Jordan Press Foundation, work in accordance to a vision aiming at "setting the basis of an enlightened thought relying on more knowledge and deeper understanding". The centre aims to achieve its mission through organizing seminars, conferences and lectures and conducting researches and studies on strategic and development issues. The centre also seeks to present an objective and comprehensive interpretation of the political, economic and cultural events impacting Jordan in particular and the Arab region in general in a way to help create a state of

social enlightenment on several issues and support the process of drafting policies and decision making locally and regionally.

The centre contributes to serving the comprehensive development process in various fields through its presentation of various objective, comprehensive and analytic studies on all political,

economic, social and cultural events taking place locally, regionally and internationally.

In its endeavour to raise awareness and spread knowledge in society, the centre aims, through its various activities, to boost public awareness on several issues, overcome obstacles hindering the social development and enhance the comprehensive development process in the political, economic, social and cultural spheres.

Following up on international developments and changes, and publications in all fields of human thought, communication and interaction worldwide is also another major task of ARCS whose various activities are centered around providing decision-making institutions with the most recent studies, alternatives, interpretations and possible scenarios about various issues and events, taking into consideration the "right to know" principle.

In order to achieve these goals, the centre works on shedding light on local, Arab and international issues, challenges and problems through conducting studies and polls and organizing lectures, workshops, seminars and conferences or any other intellectual interactive means in addition to publishing reports and researches all with the aim of analyzing all aspects of human activities and the course of events taking place locally, regionally and internationally. Moreover, through translating several intellectual achievements, the centre seeks to document all sorts of human activity which serve in maintaining coordination and interaction with other Arab and international research centres.

### Special Thanks to:

**Al Rai Center for studies:**  
Dr Khaled Shogran/Hanada Khataybeh/  
Majdi Abu Quadier/Ahmad Zalloum

**Jordan Times:**  
Samir Barhoum/Ica Wahbeh/laila azzeh

**Institut français:**  
Rachel/Alexia/Hassan/Orouba/Shara

**SAE Institute Amman:**  
Farouq/Fadi/Faris/Njoud/Khaldoun

**NNIPAS Exhibitions:**  
Claude Zoumot/Abeer Ghoussous/Majdolin & Zeina Al Ghoul

**Team in Paris:**  
Alexander Maxwell/Alexandre Delanoe/  
Julien Champarnaud/Ebene Quatuor/ Yaron Herman/Mickael Croutonche/Lionel Pierres/Amaury Chardaux/Marco Pierard/ Francis Cepidouse/Marie-Laure/Karo/Processus Team/Rachel McGivern

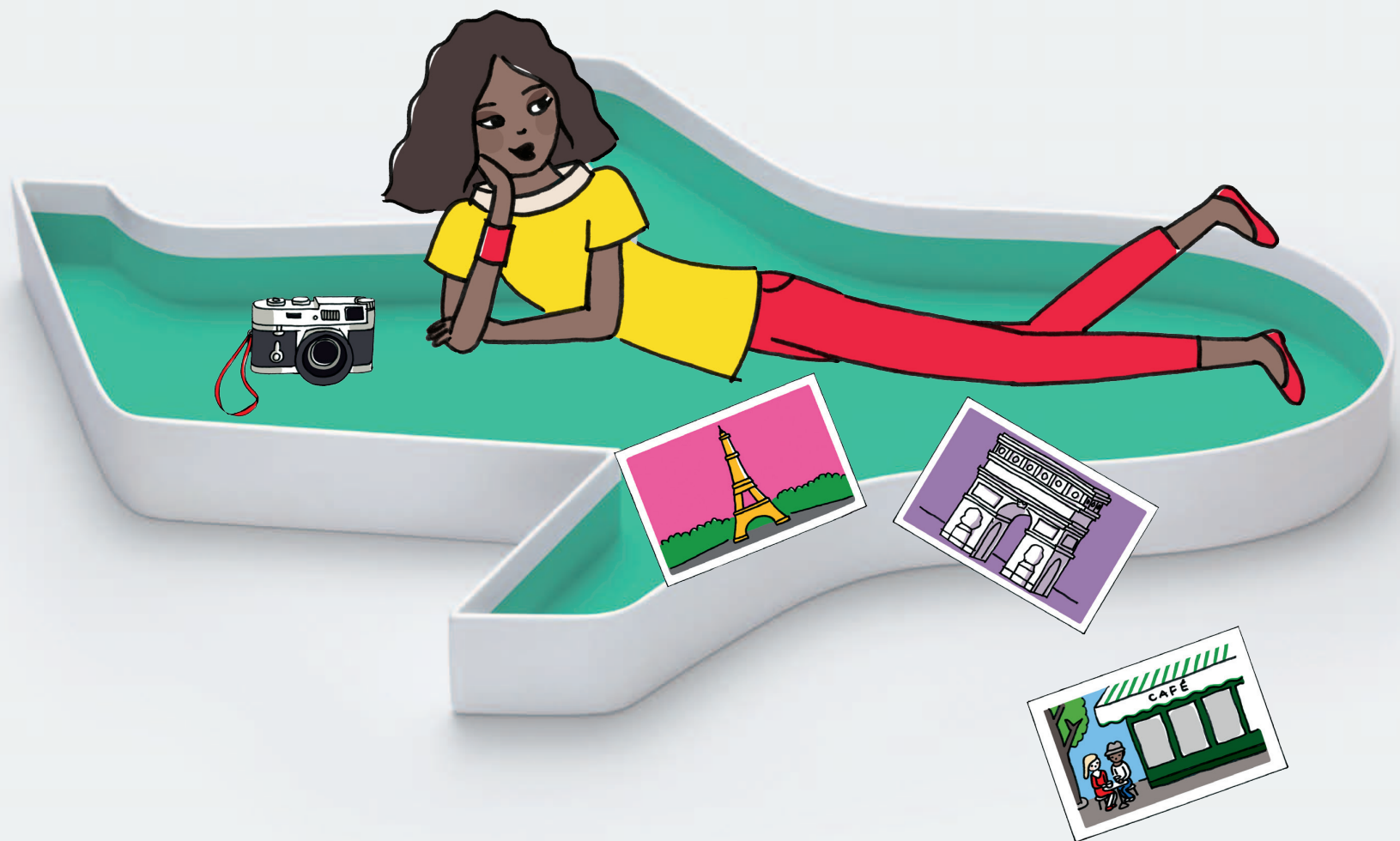
**Amman Team:**  
Linda Khoury/Dareen Khoury/Pascale Weeks/Suma Shalbak/Nada

**Partners:**  
AirFrance - KLM/Peugeot - Europe Car/Inter-Continental - Jordan/Grand Hayatt Amman



# Rendez-vous in Paris

by **AIRFRANCE** 



**7** WEEKLY  
FLIGHTS

**PARIS 586** JD R/T  
All Taxes Included

**airfrance.com.jo**

**AIRFRANCE** 

Call Air France at 06-5100777 or book online at [airfrance.com.jo](http://airfrance.com.jo) or contact your local travel agent. All flights are subject to availability. Terms and conditions apply.